

CENTAR ZA SAVREMENU UMJETNOST SARAJEVO  SARAJEVO CENTER FOR CONTEMPORARY ART

**“NOVI SPOMENIK” / “NEW MONUMENT”**

Pozivamo Vas na inauguraciju NOVIH SPOMENIKA / You are kindly invited to the inauguration of the NEW MONUMENTS by

Braco Dimitrijević, Nermina Omerbegović i/and Aida Pašić, i/and Nebojša Šerić-Šoba  
Subota, 18. novembar 2006. u 15 sati / Saturday, November 18th, 2006, at 3pm.  
Ispred Historijskog Muzeja / In front of Historical Museum  
Zmaja od Bosne 5, Sarajevo

**DE/KONSTRUKCIJA  
SPOMENIKA**



**DE/CONSTRUCTION  
OF MONUMENT**

“Novi spomenik” je posljednje poglavlje projekta “De/konstrukcija spomenika”, započetog 2004. godine. Cilj realizacije “novog spomenika” - umjetničkog rada / intervencije u javnom prostoru - je nastavak desetogodišnje programske prakse Centra za savremenu umjetnost, Sarajevo, odnosno podrške onim umjetničkim projektima koji javno i kritički otvaraju pitanja koja se tiču našeg vremena, uspostavljaju neposredan dijalog sa građanima na formalno i sadržajno nov i netradicionalan način. “Novi spomenik” je pokušaj redefinicije pojma i oblika materijalizacije spomenika (kakve poznajemo), njihove funkcije, značenja i poruka koje emituju. Zato je “Novi spomenik” u navodnicima.

“Novi spomenici će biti ponuđeni gradu kao poklon, uz obavezu njihovog trajnog postavljanja i održavanja. Ovo će biti test funkcioniranja odnosa između vladinog i nevladinog sektora, lokalnih administracija i građanskih inicijativa, i odgovor na pitanje: **Ko posjeduje javni prostor?**“ (citat iz teksta projekta “De/konstrukcija spomenika”, novembar 2003. godine)

Do 18. novembra 2006. godine, samo je “Spomenik” Brace Dimitrijevića dobio trajno mjesto u gradu. “Eglen park, postament za podsjećanje”, Nermina Omerbegović i Aide Pašić, i “Spomenik međunarodnoj zajednici”, Nebojše Šerića-Šobe, ostaju “beskućnici” do daljnjeg.

The “New Monument” is the last chapter of the “De/Construction of Monument” Project, initiated in 2004. The goal of the realization of the “new monument” – the art work in public space – is the continuation of 10-year long program practice of the Sarajevo Center for Contemporary Art, i.e. of the support for those art projects which publicly and openly raise issues related to our time and start a direct dialogue with citizens in a new and untraditional way, both in form and in content. The “New Monument” is an attempt at re-defining the notion and form of materialization of monuments, their function, connotation and message they convey. That is why the “New Monument” is in inverted commas.

“The process of realization, besides the construction, implies also negotiation with local (municipal, city and cantonal) authorities relating the location, permits etc. New monuments will be offered to the city as a gift, alongside the obligation of their installation and maintenance. This will be a test of how the relationship between governments and civil initiatives functions and an answer to the question: **Who owns public space?**” (Excerpt from the text of the “De/Construction of Monument” Project, November 2003)

Only Braco Dimitrijević’s “Monument” got a permanent place in the city until November 18th, 2006. “Eglen Park, Pedestal for Remembrance” by Nermina Omerbegović and Aida Pašić, and “Monument to International Community” by Nebojša Šerić-Šoba, remain homeless.